



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Sprachkünste

Helwig, Christoph

Giessae, 1619

D. Christophori Helvici Hebraische Sprachkunst/ Deutsch beschriben.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-70058](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-70058)

D. CHRISTOPHORI
HELVICI

Hebraische



Sprachkunst /

Deutsch beschrieben.

- I. Theil wird im Lesebuch abgehandelt.
- II. Theil von Rännung der Wörter.



Mit Röm. Kais. Majestät Freyhelt
nicht nachzudrucken.

Zu Glessen

Getruckt durch Caspar Chemlin / im Jahr

M. DC. XIX.

Hebraische Sprachku. st. Ursprung.

Dreierlei weise entspringen die wörter aus der wurzel: (ארם wurzel)

1. Durch bloße wandlung der Puncten / — als ארם ארם ארם
2. Durch zuziehung anderer Littern / — מארם ארמה
(die man dienstlittern nennt/deren 7. seind / האמנתיו)
3. Durch wegwerfung einer oder zweier Littern — רם :
[Man kan auch die Dritte weise geben/durch Wiederholung eins oder zweien Littern / als — ארמרם]

Theilbetrachtung.

Zweiterlei ist die Zusammensetzung/

1. **Absonderlicher wörter miteinander / wie in andern Sprachen solche gemain ist / als צלמה / aus צל und צל :**
[In Hebreischer ist sie nicht gemain.]
Absonderliche wörter seind / welche für und ahn sich selbst können stehen ohn verbindung mit andern / mit völliger bedeutung.
2. **Unabsonderlicher wörter miteinander oder mit Absonderlichen / welche ein Wortordnung zuwegen bringt.**
[die leufft allenthalben in Hebreischen für.]
Unabsonderliche wörter seind / welche für und ahn sich selbst nicht können stehen ohn verbindung. Nämlich

Nachgeheftete

Seind HalbNannwörter.

י	(י)	}	1
נ	נ		
ך	ך	}	2
ק	ק		
ח	ח	}	3
ה	ה		

Vorgeheftete

Im Ursprung und Theilbetrachtung lauffen durch und durch für viel verwandlungen der Puncten/welche ein angehenden nicht zu achten. Deswegen sie zusammenge spart seind in den Rest/da sie kurz und zur gnüg erkleret werden.

ב	in / durch:
ו	und.
ל	zu / [drittfall.
כ	wie / nach.
מ	von/aus/mehr als.
ה	der / die.
(ה)	frag.)

Nannwort.

Nannwort.

Harween Zufall.

Geschlächt und Stand.

Geschlächt/

Ist dreierlei { Männlich wird erkant auß der ändung.
Weiblich
Wäiderläi

I. Regel.

Die sich änden in n, oder dienstliter n seind Weiblichs geschlächts.

[n hat dreierlei art der ändung { n — משלה
Man findet auch ändung in n- } n' — ראשית
n — כסות

Ausgenommen Eigne Nahmen Gottes / Männer / Flüsse / Berge: Item Zahl.
Nannwörter: Denn diese seind Männlichs geschlächts.

II. Regel.

Die sich anderst als in n, oder dienstliter n änden / seind Männliches Geschlächts.

[Als nämlich { in ein dienstliter ארמי
in ein dienstliter שלום
in ein dienstliter עצבון
in ein wurzelliter ארם]

Ausgenommen Eigne Nahmen der Weiber / Landschaften / Städte: Item Zahl.
Nannwörter: Denn diese seind Weiblichs geschlächts.

Die Wäiderläi seind / von denen wird drunten gehandelt bey den Vnrichtigen.

Geschlächtwandlung.

Aus dem Männlichen wird das Weibliche zwäierlei weise /

- 1. Durch zuwurf der Silben n -- טוב טובה [dieß ist die gemeinste.]
2. Durch zuwurf der Silben { n -- אחר אחרת [dieß ist im Nannwort seltsam.]
n' -- מצרי מצרית [diese gehört der ändung]

a ij Stand.

Hebraische Sprachkunst. Stand.

Ist Zweiterlei:

Blos Stand / wenn ein Männwort blos for sich steht / das sich zu keinem andern lenket.

Besitzstand / wenn ein Männwort das ander zu sich zeichet und lenket.
[welchs in Deutscher Sprach durch den Zwäitfall geschicht.]

Der Besitzstand wandelt die ändung η in η und Mehrfaltige σ in σ .

Veränderung.

Ist alhie nichts anderst / als formirung der Mehrfaltigen Zahl.

Sind deswegen nur zwo: [nach zwäiterlei ändung der Mehrfaltigen.]

I. Deren Mehrfaltige wird durch zugeworfene silb σ .

II. Deren Mehrfaltige wird durch zugeworfne silb η

Endung der I. seind 4. } in dienstlitter σ
in dienstlitter σ
in dienstlitter σ
in wurzellitter } hie wird σ oder σ draus.
Sie wird schlechts hinzugeworfen die silb σ .

Endung der II. seind 4. } η (oder η)
 η } wird gewandelt in η .

} η
 η diese haben selten Mehrfaltige Zahl.

Unrichtigkeit

Im Geschlächte.

Urtliche / welche sich anderst als in η und Dienstlitter η ändern / seind Weiblichs oder Bänderlei geschlächte. (welche droben nicht im Ausnehmen seind mit begriffen.)

Weibliche: ארץ אחוה ארה אם אצבע באר גרן זינא הרב כוס כפר כתף יתר נפש עד ערש רבא.

Bänderlei: אוח לשון כנף מצח ריה רחב שמש תהום.

Bänderlei seind auch die Nahmen der Thier / so bände geschlächte in einer ändung begriffen / als / חמר בהמה זמל. Und diese Zahlnahmen / מאה אף. Auch in σ sich ändernde.

In

In der Veränderung.

- 1. Eilliche gehören in Einziger Zahl zur Ersten / und haben in Mehrfaltiger *ni* nach art der Andern / als *שם* *אב* *זע*. Dieses thun die tesserdehite Weibliche und Välderlei.
- 2. Hinwiderumb / eilliche gehören in Einziger Zahl zur Andern / und haben in Mehrfaltiger *ni* nach art der Ersten / als /

לְבָנָה לְבָנִים
שְׂבֵלַת שְׂבָלִים

- 3. Eilliche haben die Mehrfaltige auf beiderlei weise / *ni* und *ni* als diese /

מֵאִיר צֶלַע עָצָם חֵלוֹן עֵת מַחְנֶה שְׁנָה

- 4. Eilliche sind Allein Einzige. [die verstehn sich ahn ihm selbst.]

Eilliche sind Allein Mehrfaltig / als /

פְּנִים חַיִּים נְעָרִים זְקֵנִים כְּתוּלִים מַיִם מַתִּים :

- 5. In eillichen ist ein Zwäifaltige Zahl / die sich ändert in *ni* als *יום* tag *יום* zween tage.

Die Nahmen der Doppelen Gliedmassen / haben fast alle die zwäifaltige Zahl ohn etne Mehrfaltige. Und dieselbe verhält sich wie die Mehrfaltige. (so wol im Besitzstand / als mit den Nachgehsteten.)

Eilliche sind Allein Zwäifaltig / nemlich 17.

מֵים שְׁמִים אֲבָנִים חַפְנִים כִּרְיִים כְּלָאִים כְּרָעִים מַחְנִים מֵאֲוִיִּם
מַכְנָסִים מְשַׁפְּתִים מְלַקְחִים צְהָרִים רַחִים שְׁפָתִים שְׁנִים
שְׁתִּים :

Hebraische Sprachkunst. HalbNännwort.

Absonderliche HalbNännwörter seind 10.

Unabsonderliche seind droben erzehlet.

Weibliche

Männliche und Wäiderlei.

	אני oder אני	1	ich
	אנחנו oder אנחנו		wir
את	אתה oder אתה	2	du
אתן	אתם		ihre
היא	היא	3	er
הנה	הם oder הנה		sie
זאת	זה (bisweilen הלו)	4	dieser
	אלה (mehrfaltig)	5	diese
	מי	6	wer?
	מה oder מה	7	was?
	אשר	8	welcher / welche
	זו	9	dieser / diese
	את	10	den / die.

Seind entweder

1. Zeigende / זה הוא אתה אני
2. Rücksehend / זו זה הוא אשר
3. Fragend / מה מי
4. Besitzend / alle unabsonderliche / wenn sie Nännwörtern nachgehestet werden.
Widertehrende seind nit in Hebräischer Sprach / sondern an deren statt werden zeigende gebraucht.

SagNännwort

Hat drei Zufäll: Geschlächte / Stand / Zeit.

Geschlächte und Stand / verhelet sich wie im Nännwort.

Zeit / verhelet sich wie im Sagwort.

[Ein jedes SagNännwort bedeut zwar gemeintlich die Gegenwertige Zeit / Kan aber eben so wol auch die Vergangene vnd Künfftige bedeuten.]

Das zwäite Sagnännwort 1. Veränderung / hat ein sonderliche gemischte bedeu-
nung / nemlich / die vergangene zeit leidend / da das leiden noch währet / als בקור
besucht / der noch besucht wird / שליח gesand / der noch aussen ist / פתוח ge-
öffnet / das noch offen stehet.

Sag

Sagwort.

Hat drei Zufäll.

Geschlächt / Weise / Zeit.

Geschlächt

ist dreierlei { Männlich.
Weiblich.
Wäiderlei. [Alle Erstpersonen / und alle Unnumbschribene.]

Weise

sind drei { Erstweise
Anderweise
Unnumbschribene { Diese hat auch den Blossstand / und Besitzstand / ganz wie im Männwort.
Der Besitzstand ist am brenchlichsten.

Zeit

sind drei { Gegenwertige
Vergangene
Künftige. [Diese wird oft für die Gegenwertige gebraucht.]

Veränderung.

Sind vier:

- I. Schlächter bedeutung. (als / Sehen.)
- II. Zugfügter bedeutung. (als / Sehen machen / zeigen.)
- III. Gestercker bedeutung. (als / fleissig besehen.)
- IV. Widerkehrender bedeutung. (als / Sich selbst sehen.)

Jede hat zwo form / Wirkende und Leidende / ohn die vierte.

Durch diese vier kan ein jedes Sagwort verändert werden / wemms nicht die art der bedeutung / oder der brauch der Sprach / verhindert.

¶ Von Bedeutung der Veränderungen.

Wenn in den Veränderungen ein unterschäid der bedeutung sich findet / so verhet er sich / wie teg und angedeuter worden / doch geschicht oft ein Verwechselung / daß die

Hebräische Sprachkunst.

Umbstandwort.

Die fürnemste gebrauchlichste Umbstandwörter.

- Des Orts / **איפה** / **אי** **וזה** / **אנה** / **והנה** / **אי** / **מנה** / **והנה** / **שם** / **דאסעלבסט** / **משהם** / **וונדאננען** / **שמה** / **דאחין** / **הלם** / **אללזיע** / **הוין** / **דראוס** / **סען** / **מחוץ** / **וונאוססען**.
- Der Zeit / **עתה** / **נאן** / **אז** / **דאמאל** / **מחר** / **מורגען** / **המל** / **געסטערן** / **לעלם** / **ימ** / **מערדאר** / **טרם** / **נוכט** / **נוכט** / **אחר** / **הערנאכט** / **עוד** / **נוכט** / **נוכט** / **מער** / **אבערמאל**.
- Der Grösse / oder Verstärkung / **מאד** / **סעךר** / **הרבה** / **וילפאלטיג**.
- Der Xingerung / **מעט** / **וועניג**.
- Der Beschaffenheit / **איכה** / **איך** / **ויע** / **למה** / **ווארומ** / **כמו** / **גלייכוועי** / **כאשר** / **גלייכאלס**.
- Der Befahrung / **אמן** / **אמנה** / **ווארליכ**.
- Der Verneinung / **לא** / **ניכט** / **בלי** / **גארניכט** / **אין** / **קעין**.
- Der Zeigung / **הנה** / **זי** / **זיח**.
- Des Zweifels / **אולי** / **ויללעכט** / **פן** / **דאס** / **ניכט** / **ויללעכט**.
- Der Versammlung / **יחד** / **יהו** / **זוגלייכ** / **מיטעיןאנדער**.
- Der Aufschliessung / **לבד** / **אללעין** / **מלבד** / **און** / **אללעין** / **רק** / **נור**.

Vorwort.

Seind fürnemlich 30.

<p>אל / zu /</p> <p>אצל / bei /</p> <p>את / mit /</p> <p>אחרי / nach /</p> <p>אחר / nach /</p> <p>בית / innerhalb /</p> <p>בלי / ohn /</p> <p>בלתי / ohn /</p> <p>בגלל / wegen /</p> <p>בעבור / wegen /</p>	<p>בין / zwischen /</p> <p>בינות / zwischen /</p> <p>בלערי / ausgenommen /</p> <p>בעד / für / hinder /</p> <p>זולת / neben /</p> <p>חלף / anstatt /</p> <p>עו / wegen /</p> <p>למען / wegen /</p> <p>לעמח / gegen /</p> <p>מול / gegen /</p>	<p>מן / von / auß /</p> <p>נגד / gegen über /</p> <p>נכח / gegen über /</p> <p>סביב / umbher /</p> <p>עם / mit /</p> <p>על / über / wider /</p> <p>עבר / senceit / disseite /</p> <p>עד / bis ahn /</p> <p>עקב / wegen /</p> <p>תחת / unter /</p>
---	--	---

Fügwort

Die fürnemste gebreuchlichste seind /

אף אף אף auch / doch.

או oder.

אם wann / so / לי ò wenn. אלא wenn nicht.

אך aber / כי אף sonder. אבל ja auch.

כי weil / daß / wenn. למען auf daß / לבלתי daß nicht. הן auf daß nicht.

יעודכי dieweil.

לכו על-כן derhalben.

Bewegwort

Die fürnemste gebreuchlichste seind /

נא nu / lieber / אהא ei lieber / כי ei doch.

הבה wolan / wolauf.

אוי הויה אהה הוי אוי ò / ò weh.

Anhang vom Zusatz und Stämmelung.

Sehr breuchlich ist der Zusatz (ה, und ו) in Sagwörtern / also:

(und Stämmelung des

ה auß der sib

נה)

אפקרה

Künftige Zeit.

תפקר

יפקר

נפקרה

תפקרו

תפקרו

יפקרו

פקרה

Anderweise.

פקרו

פקרו

Es seind auch etlich andere zusezliche Litern / aber selten im brauch / als ו im wort הוה זע.

Orto



Dritter Theil /

Von Ordnung der Wörter.

§§§§ §§§§ §§§§ §§§§ §§§§ §§§§ §§§§ §§§§ §§§§ §§§§

Heubt Ordnung ins gemein.

Der unterschied der Fall in andern Sprachen / wird im Hebräischen ersetzt theils durch den Besitzstand / theils durch Nebenvörter.

Der Zweitfall mit ein Männwort / wird gegeben durch den Besitzstand. (also daß das förderste Männwort im Besitzstand stehe.)

Der Drittfall / durch das vorgeheftete ב .

Der Viertfall / mit ein Sagwort / durch das Wörtlein מי (doch wirds oft ausgelassen.)

Die Vorwörter / Mit / Durch / Ahn / In / Vermittelt / durch das vorgeheftet ב : (Auch bisweilen durch den Besitzstand in ein zustendigen Männwort.)

Worinn Abgewichen wird von der Heubtordnung
anderer Sprachen.

1. Das Zuständige wird dem Selbstendigen nachgesetzt.
Wenns aber vorgesezt wird / so bedeuts zugleich mit das Sagwort /
Sein / und wird ein ganze Rede drauß.
2. Der Besizstand gibt offte ein zuständiges Nännwort / (deñ die Hebreisch
Sprach ist nicht gar reich an zuständigen) als הָאֵלֹהִים הָרִבִּי stamm
des schwerts / das ist / flammendes schwert. הָאֵלֹהִים הָרִבִּי stamm
des krauts / das ist /
grün kraut.
3. Ein Nännwort gehet vor ein Bezilten Sagwort her / so wol in gleichem
Geschläch / als Zahl / und Person.
4. Im Theilverstand und Samelverstand / ist breuchlich / daß die Zahlen
ungleich stehen / beid in Nännwort. Desgleichen auch in ZahlNah-
men.
5. Wenn zwei Sagwörter zusamen komen ohn ein Bindwort / so stehet das
hinderst in Unbezilteweise mit ein vorgehetteten וְ :
6. Unbezilte weise verhet sich in der Wortordnung wie ein Nännwort /
und behelt gleichwol auch die natur des Sagworts / als וַיַּעַשׂ יְהוָה אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ am tag des machens des Herrn himel und erden.
7. Alle doppelung sterckt die bedeutung.
8. Die Umstandswörter die ein beschaffenheit bedeuten / werden gegeben
durch ein Selbständig Nännwort / mit ein vorgehetteten כִּי :
[Etliche werden gegeben durch ein Sagwort / als וַיֵּאֱמָר יְהוָה לְאֶבְרָם אֲנִי הָאֵלִים וְאַתָּה אֲנִי הָאֵלִים er hat
gewundert mit händeln / das ist / er hat wunderbarlich gehandelt.]

Sonder:

Sonderbare Ordnung.

Sagwörter nemen zu sich Mannwörter / entweder bloß oder
vermittelst Nebenwörter.

Blos.

- 1. Ein jedes Sagwort / kan zu sich nehmen sein Ursprungenes Mannwort.
 - 2. Sagwörter 11. Veränderung / so ein zugefügte wirkliche bedeutung haben / können zu sich nehmen zwey Mannwörter.
- [Desgleichen die Sagwörter / so da bedeuten Lehren / Anmelden / הוריע לפר
בשר הגיר]

Vermittelst Nebenwörter / als

- ל die da bedeuten {
 - 1. Angstigen הציר הציק
 - 2. Grüßen שאל לשלום
 - 3. Rüssen הקב נשק [bisweilen auch אה]
 - 4. Verzeihen פלה נשא
 - 5. wenns Haben bedeut. היה

ל wird oft überflüssiger weise beigeordnet / als לך לה / הלה לו :

- ל oder אה die bedeuten {

Helffen / עור הושיע	Berachten / בנה
Heilen רפא	Ehren / כבד
Fragen שאל	Zulassen / נתן נפש הניח
Männen קרא	Überwältigen / [מ mit צום] יכל
Ruffen קרא	Gedенcken oder vergessen /
Betriegen / השיא	שכח זכר

ל oder ב — האמן

ל oder ב oder על — Spotten/Verlachen/
teuschen. לעג הלעג שחק צחק
התעלל התל הלעב

ל על אל — Warten / כתל חכה יחל קנה

- ב — {
 - Behlen/Verwerfen / פאס בחר
 - Schelten / זער : Warnen / העיר
 - Riechen / הריח : Begegnen / פגע פגש [אה mit קרה]
 - Möhtigen / פצר
 - Ergreifen / halten / החזיק אחז
 - Mißgönnen / קינא

- ב — { Wolgefallen / חשק חפץ רצה [mit einm Unbezillten.]
 Eckel / Verdriessen / גקוט קיץ
- ב אל — Gehorchen שמע
- ב אל — Anhangen דבק אחרי אל ב
- ב אל — { Trauen בטח
 Zürnen קצף אנף בעם זעם
 Aufmercken / בין השקיל הקשיב
- ב על — { Versündigen / חטא
 Abtrännig werden קשר מרר פשע פרר מעל כגה
 [את אשח מרה סוט מרר]
- לiegen und Leugnen / כחש שקר
 Steuren / נסמך גשעו
 Reiten / רכב
 Freuen / גיל עלו שמח שוש
- ב — Abhalten / Berauben / Abthun / Unterscheid / יע.
- ב beneben ein andern Mannwort -- Verbergen : כפה כחר הסתיר העלים
- ב מפני — Föchten / פחד גור תרר ירא
- ב מ — Ueberfluß oder Mangel / חסר שבע מלא
- ב מ — Rechen / גקם על את ב מ
- על — Decken / Beschirmen / סנד חפף גנו סכד
- על — Erbarmen / רחם חנו : Schonem / קמל חוס
- אח — { Segnen / Fluchen / קבב גקב ארר ברד
 Dienen / שרת עבר
 Antworten / השיב ענה
 Gebieten / צנה



Rest

der Hebreischen Sprachkunst /

Darinnen die wunderbarliche manngfaltige Verwandlung der Puncten in gewisse Heubtgründe gefasset / und deutlich in der Kürze erkleret wird.

Verwandlung der Puncten / bestehet in

Verkürzung / und Vnrichtigkeit.

Verkürzung der Puncten

geschicht

- 1. Wegen des Besizstands.
 - 2. Wegen erlängerung des Wortes / Nämlich in
- { Mehrfaltiger Zahl.
Geschlechterverwandlung.
Nachgeheffteren.

Tafelcin / wie die Nachgeheffete ahn die Rännwörter angehencket werden.

Mit Mehrfaltigen

Mit Einzigen

י	י	י	י
י	י	י	י
י	י	י	י
י	י	י	י
י	י	י	י
י	י	י	י

Erste

Vorlest - wird verwandelt in :

Left - wird verwandelt nur im Besitzstand.

ה wird verwandelt in **ח**

מַמְלָכָה und **מַמְלֶכֶת** **מַמְלֶכֶת** **מַמְלָכָה**
מַמְלָכָה **מַמְלָכָה** **מַמְלָכָה**

- Einsilbige von Doppelter Wurzel gehen wie **לֵב**

- am end wird verwandelt in Scheva [und vor **כּם** **ך** in Saggol.]

ה wird weggeworfen.

[ausgenommen den Besitzstand.]

מֶלֶךְ ist die gemäine form.

Nach **קָבַר** gehend diese: **פָּשַׁע** **פָּרַץ** **פָּצַע** **נָנַע** **יָתַר** **זָכַר** **זָבַח** **בָּטָן** **זָבַח**
פָּתַח **צָמַח** **קָרַב** **רָכַב** **שָׁכַר** **סָפַר** **נָבְרַרְתָּ**

Item Mangelh. Vnzilhaftweise / **רָשָׁתָּ** **זַע**.

ו wird verwandelt in **וּ**

- Einsilbigenemen zu sich Dagges.
Von gedoppelter wurzel.

ו Einsilbige von doppelter wurzel / gehen wie **הָקָה**

Holem wird verwandelt in Scheva / und vor ein andern Scheva in Komez.

¶ Diese **כּם** **כּו** **כּוּ** **הּ** **הוּ** behalten alzeit die Puncten des Besitzstands / wenn er verwandelt wird.

Die Geschlechtwandlung helt sich nach den Nachgehfferten mit Einziger Zahl.

Nach.

Nachgehafft Besizstand Wlos

Nachgehafft Besizstand Wlos.

דבר	דבר	דבר	קרוב	קרוב	קרוב	
דברי	דברי	דברים	קרובי	קרובי	קרובים	
ברכת	ברכת	ברכה	שפחת	שפחת	שפחה	ה am end
	ברכות	ברכות	שפחת	שפחת	שפחות	Weiblich φer.
לב	לב	לב	עבר	עבר	עבר	am end.
לב	לבי	לבים	עברי	עברי	עברים	
			מקנ	מקנה	מקנה	ה am end.
			מקנ	מקני	מקנים	
קבר	קבר	קבר	מלך	מלך	מלך	} v v
קברי	קברי	קברים	מלכי	מלכי	מלכים	
עם	עם	עם	איל	איל	איל	
עם	עמי	עמים	איל	אילי	אילים	
רב	רב	רב	קמצ	קמצ	קמצ	ו
רבי	רבי	רבנים	קמצ	קמצ	קמצים	

Sonder

Rest der Hebräischen
Sonderbare Zurrichtige Mannwörter.

פּה פּי פּי פּי פּים סוּחַ פּיּוּחַ	פּה פּי פּי פּי פּים סוּחַ פּיּוּחַ	אָב אָבִי אָבִי אָבוֹת אָבֹת	אָבִי אָבִי אָבוֹת אָבֹת
כָּלִי כָּלִי כָּלִי כָּלִים כָּלִים	כָּלִי כָּלִי כָּלִי כָּלִים כָּלִים	אָחִי אָחִי אָחִי אָחִים אָחִי	אָחִי אָחִי אָחִים אָחִי
בֵּית בֵּית בָּתִּים בָּתִּי	בֵּית בֵּית בָּתִּים בָּתִּי	אִישׁ אִישׁ אֲנָשִׁים אֲנָשִׁי	אִישׁ אִישׁ אֲנָשִׁים אֲנָשִׁי
עֵיר עֵיר עָרִים עָרִי	עֵיר עֵיר עָרִים עָרִי	אִשָּׁה אִשָּׁה נָשִׁים נָשִׁי	אִשָּׁה אִשָּׁה נָשִׁים נָשִׁי
רֹאשׁ רֹאשׁ רָאשִׁים רָאשִׁי	רֹאשׁ רֹאשׁ רָאשִׁים רָאשִׁי	בֵּן בֵּן בָּנִים בָּנָי	בֵּן בֵּן בָּנִים בָּנָי
		בֵּת בֵּת בָּנוֹת בָּנוֹת	בֵּת בֵּת בָּנוֹת בָּנוֹת
		אִמָּה אִמָּה אִמּוֹת אִמּוֹת	אִמָּה אִמָּה אִמּוֹת אִמּוֹת
		שֵׁם שֵׁם שְׁמוֹת שְׁמוֹת	שֵׁם שֵׁם שְׁמוֹת שְׁמוֹת

Nachgeheffete der Sagwörter.

Tafel ein der Nachgeheffeten / wie sie Sagwörtern angehenckt werden.

Nemlich / eben wie ahn Einzige Männ. wörter.

Ausgenommen /

יָ mit den übrigen.	יָ mit Vergangener Zeit
יָ mit den übrigen	יָ mit Vergangener Zeit
יָ mit Künftiger und Anderw.	יָ mit Vergangener Zeit.
יָ mit Künftiger und Anderweise.	יָ mit Vergangener Zeit / Unbesitzer weise / und Sagwörter.

¶ Wann aber das Sagwort sich auf ein Selblaut ändert / so bedarf man nichts andern vorhergehen. den Puncten / als / צִיְתִיק

Verfürung d Puncten wegen d Nachgeheffeten / (und ebenmässig wegen d zugefesten silben הַ und יְ : הַ

Dann {

- lestohn eins / wird verwandelt in Scheva [das lest aber bleibt durch alle Personen.]
- lest wird verwandelt in Scheva [und vor כֵּן כִּן הֵן in Saggol.]
- Solem wird allenthalben in Scheva verwandelt. [und so noch ein ander Scheva folgt / in ein Komez.]
- הַ wird weggevorffen.
- הַ wird verwandelt in הַ :
- lest wird verwandelt in Komez.

¶ In Unbesitzer weise i. Veränderung geschicht ein Versetzung /

פָּקְדִי פָּקְדִי אוֹדֵר פָּקְדִי (פָּקֵר אִישׁ)
 פָּקְדִים פָּקְדֵה פָּקְדָה אוֹדֵר פָּקְדָה
 פָּקְדִים פָּקְדָה פָּקְדִים אוֹדֵר פָּקְדִים

Also auch in der Anderweise i. Veränderung / als /

פָּקְדִי פָּקְדִי אוֹדֵר פָּקְדִי פָּקְדִי
 פָּקְדִים

¶ Es geschicht auch eine Verwandlung in d Anderweise 2. Veränderung / als :

הַפָּקְדִי הַפָּקְדִי הַפָּקְדִי (אִישׁ הַפָּקֵד)
 הַפָּקְדִים

Die Künftige Zeit und Anderweise / die sich auf ein Pattah oder Komez ändert / behalten ein Komez wegen der Nachgeheffeten / durch alle Personen hindurch / als :

יִמְצָאָה יִשְׁאַלְהוּ שְׂמֵעֵי סְחָרִיתָ

c ij Nachs

Rest der Hebräischen
Nachgeheftete der Nebenvörter.

Weibliche.			Weibliche.	
	אלי	אל		בי
	אלינו			בנו
אליך	אליך		בך	בך (בך)
כן	אליכם		כן	בכם
אליה	אליו		בה	בו
הו	אליהם	בהו	בהם (בם)	
	אתי	את		כמני
	אתנו			כמנו
אתך	אתך (אתך)		כמך	כמך
כן	אתכם		כמכן	כמכם
אתה	אתו		כמה	כמהו
אתו	אתם	הו	כמהם	
	אתי	את (mit)		לי
	אתנו			לנו
אתך	אתך (אתך)		לך	לך (לך)
כן	אתכם		כן	לכם
אתה	אתו		לך	לו
אתו	אתם	הו	להם	
	אחרי	אחר אחרי		ממני
	אחרינו			ממנו
אחריך	אחריך		ממך	ממך
כן	אחריכם		מכן	מכם
אחריה	אחריו		ממה	מהו
הו	אחריהם	מהו	מהם	

Nachge

Nachgeheftete der Nebentwörter.

Weibliche.	איִךְ (איִכָּה) אִיךְ	} אִיָּה	Weibliche.	נָגַדְי	} נָגַד
כֵּן	אִיכֶם		נָגַדְנוּ		
אִיָּה	אִי	} אִי	נָגַדְהָ c.	} עָלִי	
אִיָּה	אִים		עָלִינוּ		
	אִינִי & אִינִי	} אִין	עָלִיךְ	} עָל	
	אִינֶנוּ		עָלִיכֶם		
אִינֶךָ	אִינֶךָ	} אִין	עָלִיהָ	} עָלִיהֶם	
כֵּן	אִינֶכֶם		עָלִיהוּ		
אִינֶנָּה	אִינֶנּוּ	} אִין	עָמִי & עָמְרִי	} עָמִי	
אִינֶן	אִינֶם		עָמְנוּ		
	בִּינִי	} בִּין	עָמְךָ (עָמְךָ)	} עָמְךָ	
	בִּינֶנוּ & בִּינֶנוּ		עָמְכֶם		
	בִּינֶךָ & בִּינֶךָ	} בִּין	עָמּוֹ	} עָמּוֹ	
	בִּינֶיכֶם & בִּינֶיכֶם		עָמָן		
	בִּינֵנוּ & בִּינֵנוּ	} בִּינוֹת	עָדִי עָדִינוּ	} עָדִי	
	בִּינֵם & בִּינֵיהֶם		עָדִיךְ עָדִיכֶם		
	בִּינוֹת בִּינוֹתֵי c.	} בְּעַד	עָדִיו עָדִיהֶם	} עָדִיו	
	בְּעָרִי		עָדִי & עָדִינִי		
בְּעָרֶיךָ	בְּעָרֶינּוּ	} בְּעַד	עָדִינוּ עָדִיךָ	} עָדִינוּ	
כֵּן	בְּעָרֶיכֶם		עָדִיךְ עָדִיכֶם		
בְּעָרֶיךָ	בְּעָרֶיךָ	} בְּעַד	עָדִיךְ עָדִיכֶם	} עָדִיךְ	
בְּעָרֶיךָ	בְּעָרֶיכֶם		עָדִיךְ עָדִיכֶם		
	בְּעָרֵינוּ	} הִנֵּה	תַּחְתִּי & תַּחְתִּי	} תַּחְתִּי	
	בְּעָרֵיכֶם		תַּחְתִּינוּ & תַּחְתִּינוּ		
	הִנֵּנִי & הִנֵּנִי	} הִנֵּה	תַּחְתֶּךָ & תַּחְתֶּךָ	} תַּחְתֶּךָ	
	הִנֵּנוּ & הִנֵּנוּ		תַּחְתֵּיכֶם & יְכֶם		
הִנֵּךָ	הִנֵּךָ	} הִנֵּה	תַּחְתּוֹ יוֹנוֹ	} תַּחְתּוֹ	
כֵּן	הִנֵּכֶם		תַּחְתָּם & יָהֶם		
	הִנֵּנוּ & הִנֵּנוּ				



Allgemein

1. Des zusammengesetzten Scheva — Alles zusammengesetzte Scheva ist unrichtig / denn es wird gesetzt an statt des Einfachen (unter diesen buchstaben $\gamma\eta\eta\kappa$)
Das gebrauchlichst ist \cdot : Ⓢ
2. Des ausgeworfenen Dagges — { I. Dagges wird nicht gesetzt in die Buchstaben ($\gamma\eta\eta\kappa$)
[Wird gleichwol erstattet durch ein langen Selblant / alszeit vor dem γ / vor den andern aber / so sie seind der zwäit wurzelbuchstab / selten.]
II. Dagges wird offft ausgelassen aus einem schepirten buchstaben.
3. Des entlehnten Pattah — Endbuchstaben ($\gamma\eta\eta$) nehmen zu sich ein Pattah: wenn nicht ein Pattah oder Kamez ohn mittel vorhergeheth.
4. Des verwechsellten Pattah — Endbuchstaben ($\gamma\eta\eta$) leiden nicht vor sich her ein Saggol (noch Komez) Sonder endern solchs in ein Pattah.
¶ Auch in der mitt des worts endern sie Saggol in Pattah.
5. [Es ist auch sehr gemäin anderer Selblanten Verwechsellung / als /
Anstatt des γ ist η (wenn das wort lang felleth.)
Anstatt des η ist γ und hinwiderumb.
Anstatt eins langen Zirc ist ein kurzes.]

der

Der Puncten

Sonderbar

1. In Sagwörtern. Das Wandelwan Künfriger Zeit ändert und wirft weg. *
2. In der I. Veränderung. Etliche wurzeln ändern sich auf ein Zere. Sehr wenig auf ein Zolem. [Beide sind gemeinlich Selbhaftend. In selbigen ist d. s. Sagwörtwort der wurzel gleich.]
3. Wenn der dritt wurzelbuchstab ist K / so wird die Vergangene Zeit verändert durch (K) anstatt des Pattah.
[In andern Veränderungen durch (K) Desgleichen auch אֶלֶף אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ]
4. Wenn der dritt wurzelbuchstab ist K / So wird er in Künfriger Zeit und der Anderweise / geändert auf ein (K)
5. Wenn der dritt wurzelbuchstab ist קוּן / oder der zwäit ein Kälbuchstab (קוּן) So wird er in Künfriger Zeit / und der Anderweise / geändert auff ein Pattah.
6. Erstwurzelbuchstab K feht sich in sechs Sagwörtern mit einem Zolem ahn.
(אָבָה אָבָה אָבָה אָבָה אָבָה אָבָה)
7. In übrigen Veränderungen. Die ändung Zire wird oft verwechselt mit Zere / und die ändung Zere mit Pattah.
8. Vom Accent. Schied Accent ändert die kurze Selblant in lange / (Pattah und Säggol in Komez / Komez in Zolem) das Scheva setzt er wider in sein ursprung.
Zergegen / die überzwerch Lint ändert die lange in kurze. (Zere in Säggol / Zolem in Komez) ausgenommen תי :

☞ Aufe

Rest der Hebräischen Aufs zusammengesetzte Scheva/ Ausnehmungen.

¶ Anstatt des Einfachen Scheva / wird genommen (..)

1. In der Einzig Ersterperson der Künftigen 1. Veränderung / als — אַעֲבֹר
2. In der Künftigen 1. Veränderung / so auf ein Pattah ausgehet — תִּחֲזֹק
3. In der Ander: und Unbesizten weise / deren somit א anfaben / — אֲבֹל
[Auch in Künftiger Zeit / ohn in sechs zuvor erzehlten.]
4. In Vergangener Zeit 2. Veränderung — הֶעֱבִיר
5. In Vergangener Zeit und SagWännwort Leidender 1. Veränderung — נֶעְבַּר
6. In wenig andern / so das Wortbuch außweiset / als /
אֱלֹהִים אֵמֶת אֱמוּנָה בְּאֵרוֹת הַיּוֹם :

¶ Anstatt des Einfachtigen Scheva / wird genommen (..)

1. In Leidender 2. Veränderung — הֶעֱבִיר
2. In dieser Wännworts Form קִמַּץ — אֱהָלוּ
3. In wenig andern / als אֲנִי חָרִי חָלִי

Anmerkungen.

- I. Kälbuchstaben (החע) wenn sie seind Dritte in der wurzel / behalten das einfach Scheva / als — שִׁמְעָתִי
- II. Kälbuchstaben machen ihnen den vorhergehenden kurzen Selblaut ähnlich / als — הָאֵמֶן תִּחֲזֹק תֶּעֱבֹר
- III. Oftt geschicht ein Einziehung oder Abfärzung / daß solch ähnligkeit gestämpelt wird unter dem Kälbuchstaben — הֶעֱתִיק יַעֲתֹר
- IV. Kälbuchstaben / wenn noch ein Scheva flugs hernach folgt / verlieren das Scheva aus dem zusammengesetzten / — יִהְיֶהוּ יַעֲבֹרוּ

¶ Selten wird das zusammengesetz Scheva unter andern / als Kälbuchstaben / gefunden / als / — יִהְיֶהוּ מְבֹרָכִיךָ וְהָבָה לְקַחָהּ

[Disß geschicht bißweilen unter gedoppelten buchstaben / und unter dem ך mehr als unter andern.]

*Aufs

Sprachkunst.
* Aufs Wandelwau Exempel.

Endere End. Nitic in Zere	Endere Langen Selblaut am end in ein kurzen! (wenn ein langer vorhergehet.)	Wirffeweg ה	
יבדיל -- ויבדל	יקום -- ויקם	יגלה -- ויגל	
יצמיח -- ויצמח	יקים -- ויקם	יפתה -- ויפת	
	יקומם -- ויקומם	ישתה -- וישת	
	יגל -- ויגל	יגלה -- ויגל	
	יגל -- ויגל	ישקה -- וישק	
	יברך -- ויברך	יגלה -- ויגל	
	ישאר -- וישאר	יתגלה -- ויתגל	
	תנוח -- ותנח	יגלה -- ויגל	
	יריח -- וירח	In Kälbuchstaben.	
	יסיר -- ויסר	יעשה -- ויעש	
	¶ Ausgenommen	יחצה -- ויחץ	
	1. Erstperson Einzig/	ישעה -- וישע	
	2. Ausgehend auf א:	Sonderliche:	
	אקים -- ואקים	יראה -- וירא	
	יבא -- ויבא	יחרה -- ויחר	
		יחנה -- ויחן	

D 9. Zu

9. In Zusammensetzung der Vorgeheffeten.

וְכֵן שְׁוָא שֶׁהוּא הַפְּתוּחַ Scheva ist der ordentliche Punct.

וְכֵן שְׁוָא שֶׁהוּא הַפְּתוּחַ Wann noch ein ander Scheva folgt / wird ein Klein Hirc drauß.
[Und auß dem ו ein ו]

וְכֵן שְׁוָא שֶׁהוּא הַפְּתוּחַ Wann ein ו folgen sol / wird ein groß Hirc drauß.

וְכֵן שְׁוָא שֶׁהוּא הַפְּתוּחַ } Wann ein zusammengesetz Scheva folgt / wirds demselben ähnlich gemacht.

במב וְכֵן שְׁוָא שֶׁהוּא הַפְּתוּחַ Wann ein Lefzenbuchstab folgt / wird ein ו drauß.

וְכֵן שְׁוָא שֶׁהוּא הַפְּתוּחַ Wann ein Wandelwau Künftiger zeit / hat ein Pattah sampt ein Dagges.

וְכֵן שְׁוָא שֶׁהוּא הַפְּתוּחַ Wann zwischen zweien Mannwörtern hat Kamez / so ein Accent folgt.

וְכֵן שְׁוָא שֶׁהוּא הַפְּתוּחַ Werffen das Zeigend ה weg / und nehmen sein Puncten.

וְכֵן שְׁוָא שֶׁהוּא הַפְּתוּחַ Hirc sampt ein Dagges / ist der ordentliche Punct.

וְכֵן שְׁוָא שֶׁהוּא הַפְּתוּחַ Wird ein Hirc drauß / wenn ein Kälbuchstab oder ה folgt.

וְכֵן שְׁוָא שֶׁהוּא הַפְּתוּחַ Pattah sampt ein Dagges / ist der ordentliche Punct.

וְכֵן שְׁוָא שֶׁהוּא הַפְּתוּחַ Wann ein He / Heth / Schevir Jod folgt / ist ein bloß Pattah.

וְכֵן שְׁוָא שֶׁהוּא הַפְּתוּחַ Wann ein Aleph / Ain / Resch folgt / wird ein Kamez drauß.

וְכֵן שְׁוָא שֶׁהוּא הַפְּתוּחַ Wann ein He / Heth / Ain folgt mit ein Kamez / wird ein Säggold drauß.

וְכֵן שְׁוָא שֶׁהוּא הַפְּתוּחַ Fragend He / Hat ein Hateph Pattah. Wo ein Scheva folget / ein bloß Pattah.
Wenn ein Kälbuchstab folgt / ist dem zeigenden He gleich.

Exem:

Sprachkunst.
Exempel der Vorgeheffteteten.

וְחֶשֶׁךְ כְּאֶחָד לְכֹל בְּרֵאשִׁית
וְרִבּוֹ כְּדַמּוּתָנוּ לִפְנֵי בְרִיקָע

[Ausgenomen] וְיִהְיֶה כִּימֵי כִּימֵי [וְיִהְיֶה כִּי־יִהְיֶה לִיְהוָה בִּיהוָה]

[Ausgenomen] וְאֲנִי כַּאֲשֶׁר לַעֲבֹד בְּחִלּוֹם [לְאֲדָנִי בְּאֲדָנִי]
[Ausgenomen] וְאֵלֹהִים לְאֵלֹהִים כְּאֵלֹהִים בְּאֵלֹהִים

וּבֵין וּמְכַל וּפְרוֹ
וְיֹאמֵר

קִיץ וְחֶרֶף קָר וְחַם

בְּיוֹם כְּצַדִּיק לִפְתַּח כַּחֹל לְחֶשֶׁךְ לְרִיקָע

מְכַל

מְאֹרָם מְחַטָּא מַעֲשׂוֹת מְרַב

הַשָּׁמַיִם הַלֵּילָה

הַחֶלֶד הַחֶרֶב הַיְקוּם

הָאָרֶם הָעוֹף הָרֶמֶשׂ

הַחַרְבִּים הַחֶרֶבָה הָעָרִים

הַלֵּא הַשָּׁמֶר הַמְּכַסֶּה

F I N I S.

